

STATISTICAL ANALYSIS

Pearson's r correlation between text length and MT errors:

Text Length - DL MQM errors: $r(50) = -0.128$, $p = 0.366$

Text Length - GT MQM errors: $r(50) = -0.116$, $p = 0.411$

Text Length - SY MQM errors: $r(50) = -0.081$, $p = 0.568$

Text Length - DL Bert scores: $r(50) = -0.128$, $p = 0.366$

Text Length - GT Bert scores: $r(50) = -0.078$, $p = 0.583$

Text Length - SY Bert scores: $r(50) = -0.155$, $p = 0.273$

--> No statistically significant correlation between text length and MT error for any of the three MT engines

Pearson's r correlation between readability and MT errors:

Readability - DL MQM errors: $r(50) = 0.359$, $p = 0.09$

Readability - GT MQM errors: $r(50) = 0.331$, $p = 0.164$

Readability - SY MQM errors: $r(50) = 0.306$, $p = 0.271$

Readability - DL Bert scores: $r(50) = 0.055$, $p = 0.699$

Readability - GT Bert scores: $r(50) = -0.094$, $p = 0.508$

Readability - SY Bert scores: $r(50) = -0.061$, $p = 0.670$

--> No statistically significant correlation between readability and MT error for any of the three MT engines

T-Test for statistical significance of the difference (superiority) of DL over GT and SY

DL - GT MQM errors: Two sample t-test (left-tailed) $p = 0.2647$

DL - SY MQM errors: Two sample t-test (left-tailed) $p = 0.2634$

--> No statistically significant difference: the MQM error average of DL is smaller than the sample average of both GT and SY, but not small enough to be statistically significant